

has been previously in the employment of private individuals, commercial houses or companies or in any office or Department, such private individual, or some person on behalf of such House, Company, Office or Department, must be one of those who sign the recommendation, and when this condition is not complied with, the Candidate must explain the reason.

9. In the case of a Candidate who has left school or college or other educational establishment in the year preceding his application for admission, the principal or one of the professors or teachers of the school or institution he attended last, must sign the answers to the questions in form B, and if this condition is not complied with satisfactory reasons must be given by the Candidate.

10. The five preceding articles do not apply to the actual employés.

11. Forms may be obtained by application to the Secretary of the Board.

12. The Candidate must produce his application and Certificates before the third Wednesday of the month when they will be examined, and the Secretary will notify him of any objection that may be made to them.

## II.

### EXAMINATIONS AND CERTIFICATES.

13. The examinations shall be conducted partly orally and partly in writing.

14. The time allowed for the answer to every written question shall be indicated underneath the same.

15. The Certificates shall be divided into two classes, those of the First class will render the holder eligible for any employment in the Civil Service with the exception of that of Book-keeper, if the Candidate has not passed a satisfactory examination on that subject; the Certificates of the Second class only render the holder eligible for employment as Copying-Clerk and also as Book-keeper, if the Candidate has undergone a satisfactory examination on this subject.

16. In order to obtain a Second class Certificate, the Candidate must:

1. Give proof of good handwriting;
2. Write correctly from dictation in French or in English;
3. Copy correctly in both languages;
4. Pass an examination in Arithmetic as for as the Rule of Three, inclusive. He may also if he desires it undergo an examination in Book-keeping.

17. For a First class Certificate, the Candidate must in addition to what is required for a Second class Certificate:

1. Translate in writing from English into French, and from French into English;
2. Write from dictation in both languages;
3. Transcribe and make abstracts of documents in both languages;
4. Pass an examination on the following subjects; 1. Arithmetic in all its branches; 2. Geography; 3. History of England, History of Canada and the Elements of General History; he may also if he desires it undergo an examination in Book-keeping.

18. The actual employés shall be exempt from examination in No. one of the preceding article and in Nos. two and three shall only be required to pass an examination in one or other language.

19. A Candidate for a First class diploma may, if he desires it, undergo a more extended examination; but in this case, he must in his application for admission mention the other subjects upon which he wishes to be interrogated and the Board shall decide whether or not he may conveniently be examined upon such subjects, and he shall at the same time be notified of the decision of the Board on Certificates.

20. There shall be endorsed upon the Certificate of examination a list of all the subjects upon which the examination has been held, with number 1 or number 2 opposite each of them; the number 1 indicating that the result of the examination on that subject was excellent, number 2 indicating merely a satisfactory result. If number one has been obtained on two thirds of the subjects of examination it shall be stated in the body of the Certificate that the examination has been passed "with distinction," and in the First class Certificates if in addition to this, the Candidate has passed in a satisfactory manner an examination on one or more of the optional subjects, it shall be stated that the examination has been passed "with great distinction."

21. There shall be published every three months under the signature of the Secretary of the Province, in the *Officiel Gazette*, the *Journal de l'Instruction Publique* and *The Journal of Education*, a list of Candidates who have obtained Certificates at the three meetings, indicating exactly the classes and the nature of the Certificates.

#### (FORM A.)

I certify by these presents that I have this day examined Mr \_\_\_\_\_ and that I find him free from defects and physical or mental maladies which would prevent him from efficiently discharging the functions of an employé in the Civil Service.

(Signature.)

(Address.)

(Date.)

#### (FORM B.)

Statement concerning Mr \_\_\_\_\_  
Candidate for employment in the Civil Service of the Province of Quebec:

1. Are you related to the Candidate and if so in what degree?
2. Are you acquainted with the Candidate?
3. Under what circumstances did you become acquainted with him?
4. How long have you been acquainted with him?
5. Is he strictly honest, sober and laborious?
6. What do you know concerning his education and his mental capacity?
7. In so far as you are able to judge of his character, is it such as to render him fit for the public employment?

(Signature,)

(Address)

(Date.)

### DIPLOMAS GRANTED BY NORMAL SCHOOLS.

Session of 1869-70.

MCGILL, MONTREAL.

ACADEMY DIPLOMA.—Messrs. Sampson P. Robins, M. A.; Caleb S. Holiday, B.A., and Miss Jane Hart.

MODEL SCHOOL DIPLOMA.—Messrs. Ernest M. Taylor, A. Humphrey, Misses Ellen H. Cribb, Hannah E. Smith, Eva Rexford, Margaret Rodger, Elizabeth C. Craig, Isabella Boa, Maria Guy, Henrietta Bourne, Elizabeth McDonald, Mary Jane Millan, Adelia M. S. McMartin, Annie Cliff, and Frances A. Hutcheson.

ELEMENTARY SCHOOL DIPLOMA.—Misses Sarah Lawless, Airis L. Cutting, Esther Sicotte, Bridget McShane, Celia Pearson, Maria C. Blanchard, Madeline Gibb, Joseph Ann McDonald, Otilie A. E. Fuhrer, Mary E. Fallon, Edith Dalglish, Alice E. Charlton, Callista Burnham, Cora Hunsaker, Sarah Henry, Bridget McCollam, Mary Jane Taylor, Mary Ann Peyton, Marguerite Lucas, Eliza McCleary, Elizabeth S. Stark, Josette F. Blanchard, Clara H. Bulmer, Elizabeth Goodfellow, Elizabeth A. Fowler, and Margaret McGill; Messrs. Hans Stevenson, Alfred S. Hutchinson, Willard C. Eldridge, and John Nickel.

LAVAL, QUEBEC.

ACADEMY DIPLOMA.—Messrs. Zéphirin Chandonnet, Théophile Bélanger, John Ahern, Thomas Gravel, Louis Savard, and Théophile Talbot.

MODEL SCHOOL DIPLOMA.—Messrs. Jean Guité, Auguste Nadeau, Nérée Lévesque, Moïse Laplante, René Beaulieu, Phidime Simard, Alexis Boivin, Jeremiah Marland, Georges B. Du Tremblay; Misses Marie Thérèse Larue, Scolastique Tremblay, Malvina Deschênes, Marie Ouellet, Aurélie Cormier, Philomène Roberge, Sophie Gravel, Adéline Rhéaume, M. Clara Lefebvre, Joséphine Vallières, Emélie Morin, Hermine Fortin, Anna Pâquet, Malvina Langlois, and Orpha Gagnéux.

ELEMENTARY SCHOOL DIPLOMA.—Messrs. Téléphore Bélanger, Alphonse Lelaidier, Ernest Filteau, Aristide Pinard, F. X. Bélanger, Cyrial Lacroix, Firmin Létourneau; Misses Belzémire Marchand, Sophie Masse, Marie Marion, Apolline Beaudet, Rose Descormiers, Esther Fiset, Elvine Chayer, Caroline Valin, Malvina Duval, Octavie Richard, Octavie Fluet, Philomène Blouin, Hermine Lafond, Marie Cauchon, Marceline Marceau, Délima Jobin, Léonille Beauchêne, Joséphine Lamarre, Emélie Bernier, Zélie Michaud, Georgiana Fournier, Célestine Bélanger, Ursule Jacob, Joséphine Garthwaite and Eugénie Audet dite Lapointe.

JACQUES CARTIER, MONTREAL.

ACADEMY DIPLOMA.—Marcel Ethier, Pierre Gosselin.

MODEL SCHOOL DIPLOMA.—Joseph Lefebvre, Adolphe Goujon, Pacifique Nantel, Joseph Miller, Albin Cléroux, Ernest Gagnon, Eugène Leroy, and Wilfrid Guillemette.

ELEMENTARY SCHOOL DIPLOMA.—Henry Ostigny, Dosithée Godin, Benjamin Joannette, Joseph Leroux, Hilaire Leroux; Alexandre Lami-rande, and Edmond Gagnéux.

CORRECTION.—In our last impression the number of pupils attending the Missisquoi High School was incorrectly given. It should have been 64, as reported, and not 22, as printed.

## THE JOURNAL OF EDUCATION.

QUEBEC, PROVINCE OF QUEBEC, JULY AND AUGUST, 1870.

### Prince Arthur and Canadian Literature.

The following correspondence took place just before the departure of the Prince for England. The occasion of it—the presentation of works of Canadian Authors, to His Royal Highness, by the Lieut.-Governor and Government of Quebec—will be regarded as forming a judicious and fitting close to the personal intercourse